



Pakkasen pelko on poistettu nyt
Jäähdyttäjä vedestä tyhjentynyt
Ja »Autolinillä» jäähdyttäjää täyttynyt.

Köldens värde nu är slut
Vattnet från kylaren tappats ut
»Autoline» skall fyllas på.

Kun »AUTOLINE»

on jäähdyttäjässä ei auto pelkää
mitään pakkasta ei ulkona eikä
lämmittämättömässä autovajassa.

Väärentämätöntä ainoastaan
lyijyleimalla varustetussa alkupe-
räisessä kannussa, jossa laillinen
suojelusmerkki »Autoline» ja val-
mistajan takuu jäätymispisteen
suhteen esiintyvät.

Med »AUTOLINE»

i kylaren trotsar automobilen var-
je köld såväl i det fria som i
oeldat garage.

Oförfalskat blott i plomberad
original-kanna, på vilken det lag-
ligen skyddade varumärket »Auto-
line» och tillverkarens garanti
beträffande fryspunkten äro syn-
liga.

T:mi

Tillverkas av

C. F. Boehringer & Soehne G. m. b. H.
Chemische Fabrik, Mannheim-Waldhof.

Päädustaja Suomessa:

Generalrepr. för Finland:

EUGEN WAGNER

Helsinki, Nikolainkatu 16

Helsingfors, Nikolaigatan 16

Tilattavissa

Rekvireras genom:

kautta

»Autoline»

(laillisesti suojattu)

(lagligen skyddat)

**Ei jäätyvä,
autonjäähdyttäjää
varten oleva neste,**

**Ikke frysende
autokylare-vätska**

jonka jäätympiste -17°C , -26°C , -35°C on taattu, käytettynä autonjäähdyttäjässä veden asemasta, tekee mahdolliseksi antaa auton seisoa jäähdyttaja peittämättömänä kadulla tai lämmittämättömässä vajassa ilman jäätymisen vaaraa.

Se tekee tarpeettomaksi tuon vaivalloisen ja aikaa hukkaavan joka päivä uudistettavan jäähdytysveden tyhjentämisen kuin myös jäähdyttäjän täyttämisen yhä uudestaan, sekä estää edellisten kanssa yhteydessä olevien ruosteen ja pannukiven muodostumasta.

Kerran täytettynä riittää tämä asianymmärryksellä hoidettaessa koko talven.

»Autoline» on taatusti vaaraton, siinä ei ole mitään vahingollisia osia kuten suoloja j. n. e. eikä se syövytä metallia, kumia, nahkaa y. m.

med garanterad fryspunkt av -17°C , -26°C , -35°C , använt i stället för vatten för att fylla autokylaren, gör det möjligt att låta autobilen stå med obetäckt kylare på gatan eller i oeldat garage utan fara för frysning.

Det besparar det besvärliga och tidsödande dagliga avtappandet av kylvattnet, samt det beständiga påfyllandet av kylaren, och förhindrar därmed sammanhängande omätlig rost och pannstensbildning.

En enda gång företagen ifyllning räcker vid sakkunnig behandling till för hela vintern.

»Autoline» är garanterat oskadligt, innehåller inga skadliga beståndsdelar såsom salter o. s. v. och angriper varken metall, gummi, läder el. dyl.

»Autoline» sietää myöskin korkeimpia pakkasasteita. Se kiteytyy muodostamatta mitään kiinteää jäämöhkälettä, ja heti moottorin jouduttua käyntiin, tulee »Autoline» taas sulaksi.

»Autoline» säilyttää kauemmin kuin vesi koneen normaali­lämmön ja takaa sen, että moottori pikemmin saadaan käyntiin.

»Autoline» on takeena siitä, että moottorivaunu aina on valmiina pantavaksi käyntiin. Ammatti- ja herrasmieskuljettajille on se välttämätön. Jokaisen palokunnan moottorivaunun ja turistivaunun on liikennevarmuuden ylläpitämiseksi pidettävä talvella »Autoline»'ä jähdyttäjässä.

»Autoline» on vihreä väriltään, niin että avatessa nopeaan laskuhanaa voidaan aina tarkistaa, onko vielä riittävä määrä ei jäätyvää »Autoline»'ä jähdyttäjässä.

»Autoline»'ä toimitetaan ainoastaan 25 kilon kannuissa, (noin 22—23 litraa) nettosisältö ja sen hinta on:

| | Smk. |
|----------------------------------|--------|
| 1 kannu=25 kg. jäätymisp. -17° C | 600: — |
| 1 » =25 » » -26° C | 700: — |
| 1 » =25 » » -35° C | 800: — |

»Autoline» täl även högre köldgrader. Det kristalliseras utan att bilda något fast isblock och blir efter det motorn satts i gång, åter flytande.

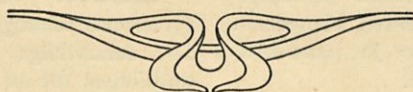
»Autoline» bevarar längre än vatten maskinens normala värme och garanterar en hastigare igångsättning av motorn.

»Autoline» är en borgen för att motorvagnen alltid är färdig att sättas i gång. För yrkes- och gentlemanchaufförer oundgänglig. Varje brandkårsvagn och varje autobuss bör i trafiksäkerhetens intresse om vintern hava »Autoline» i kylaren.

»Autoline» har grön färg, så att genom att hastigt öppna avlopps­kranen man alltid kan kontrollera, om ännu tillräckligt frostfritt »Autoline» finnes i kylaren.

»Autoline» levereras endast i kannor om 25 kilogr. (ca. 22—23 liter) nettoinnehåll och kostar:

| | Fmk |
|---------------------------------|--------|
| 1 kannu=25 kg. fryspunkt -17° C | 600: — |
| 1 » =25 » » -26° C | 700: — |
| 1 » =25 » » -35° C | 800: — |



Käyttöohje:

Ennen täyttämistä »Autoline»llä on jäähdyttävä täydellisesti tyhjiennettävä ja kaikki kosteus poistettava, mikä tarkoituksenmukaisesti tapahtuu siten, että moottori annetaan tyhjänä käydä muutaman silmänräpäyksen.

Sitten moottori on täydellisesti täytettävä »Autoline»llä ja yksinomaan tällä ilman mitään vettä lisäten.

Autojen jäähdyttäjät vaativat keskimäärin noin 18 litraa vettä, ja sisältää yleismalliksi valittu kannu 22—23 litraa. **Se määrä**, mikä jää kannuun **sen jälkeen kun** jäähdyttävä on täydellisesti täytetty, on **säilytettävä** siltä varalta jos vuodon, laskuhanan erehdyksestä tapahtuvan avauksen kautta y. m. kautta syntyisi vahinkoja, ja jäähdyttäjään on lisättävä nestettä.

Siinä tapauksessa, että jäähdyttävä vetää enemmän kuin 20 litraa, kuten esim. kuorma-autojen jäähdyttäjät, jotka vetävät noin 40 tai jopa 60 litraakin, niin vaaditaan vastaava isompi määrä »Autoline»ä ja tulee täydellistä täyttämistä varten käyttää 2 tai 3 kannua.

Tällaisen **täydellisen täyttämisen** jälkeen **»Autoline»** koko talveksi yhtämittaa jäähdyttäjään.

Vahingot tai vähennykset, jotka syntyvät haihtumisen, vuodon, laskuhanan erehdyksellisen avauksen kautta korvataan lisäämällä jäähdyttäjään »Autoline»ä vahinkoa vastaava määrä.

Suorittamalla **yhden ainoan maksun** yhdestä **»Autoline»-täyttämisestä**, säästää paitsi rahaa myöskin konetta ja jäähdyttäjää.

Rahansäästö: Ei mitään veivaamista moottorin käyntiinpanoa varten pitempien pysähdysten aikana, eikä mitään aluslaitteen lämmittämistä ole tarpeen.

Ajan säästö: Ei mitään jäähdyttäjän tarkkaa peittämistä pitempiaikaisen pysähdyksen aikana. Ei mitään joka päivä uusiutuvaa jäähdytysveden täyttämistä ja tyhjentämistä.

Säästäminen: Poistamalla jäähdytysveden alituisen uudistamisen alennetaan tuo välttämätön **ruoste- ja pannukivi-** muodostus vähimmilleen.

Bruksanvisning:

För ifyllandet med »Autoline» bör kylaren fullständigt tömmas och all fuktighet avlägsnas på det mest ändamålsenliga sätt genom att låta motorn löpa tom några ögonblick.

Sedan bör kylaren fullständigt fyllas med »Autoline» och **uteslutande** med detta utan någon som helst tillsats av vatten.

Kylaren på en genomsnittsauto erfordrar ända till ca. 18 liter vatten, under det att den till universaltyp valda kannan innehåller 22—23 liter. **Det som återstår i kannan** efter det kylaren blivit fullständigt påfylld, må **bevaras** för ytterligare påfyllning i fall av eventuella förluster, som förorsakats av otäthet, genom att avloppskranen av misstag öppnats o. s. v.

I händelse kylaren rymmer mera än 20 liter, såsom fallet är hos lastbilar som rymma ca. 40 eller till och med 60 liter, så erfordras en motsvarande större mängd »Autoline» och böra till ett fullständigt påfyllande användas 2 eller 3 kannor.

Efter det en **fullständig påfyllning** egt rum blir »Autoline» för hela vintern **ständig i kylaren.**

Förluster som uppstått genom avdunstning, otäthet, avloppskranens öppnande av misstag ersätts genom att till kylaren införa »Autoline» motsvarande den mängd som gått förlorad.

Med en enda utgift för en »Autoline»-fyllning besparar Ni utom pengar även maskinen och kylaren.

Penningbesparing: Ingen vevning för motorns igångsättning under längre uppehåll och ingen värming av underredet erfordras.

Tidsbesparing: Intet omständligt övertäckande av kylaren vid längre uppehåll. Intet dagligt avtappande och påfyllande av kylvattnet.

Skonande: Genom undvikande av kylvattnets ständiga förnyande **reduceras** den oundvikliga rost- och pannstensbildningen till ett minimum.